

SCORPION
Instruments dentaires

Notice d'utilisation

Instruction for use
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de empleo
Bedienungsanleitung



Insert de détartrage dentaire

Dental scaler tip
Inserti per detartraggio
Insert de detartraje
Scaler spitze

Scorpion

4, rue Enrico Fermi
63540 Romagnat - FRANCE
www.scorpion.fr

ISO 9001 - ISO 13485

CE 0459

Fabriqué en France

Insert de détartrage supragingival - Supragingival scaling tip

BSA

Pour/for Satelec - NSK

BEM

Pour/for EMS

BSI

Pour/for Sirona Sirosonic

BMEC

Pour/for Mectron

BKP

Pour/for Kavo PIEZOlux-SONOsoft



Indications: L'insert Scorpion est préconisé pour le détartrage dentaire. Pour le confort du patient, la conception de l'insert Scorpion vous permet de réduire la puissance de votre générateur d'ultrasons de 20 à 40% par rapport à un insert classique. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Laisser l'insert travailler sur le tartre sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en nitruro de titane de couleur dorée à disparu. L'insert Scorpion est fourni non stérile. Stériliser l'insert avant utilisation (autoclave 134°C pendant 18 minutes). **Important:** L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.



Indications: The Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling. Due to an improved vibration, power on the scaler equipment can be reduced by the dentist from 20 up to 40 % in comparison with a classical tip. This offers a better comfort for the patient with an unchanged efficiency for the dentist. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Leave the insert remove the tarter without applying pressure. Maintain irrigation during treatment. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. The scaler tip is furnished non sterile. Sterilize it before use (autoclave at 134°C for 18 minutes). **Note:** The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.



Uso: L'insert Scorpion è raccomandato per la rimozione del tartaro dentario. Per la comodità del paziente, la concezione dell'insert scorpion vi permette di ridurre la potenza del vostro ablatore del 20 a 40% rispetto a un insert di tipo classico. Avvitare l'insert nel manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare che la punta dell'inserto lavori da sola sul tartaro senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione durante il trattamento. L'indicatore visivo del grado di usura costituito di nitruro di titanio di colore dorato, si trova sulla punta. L'insert Scorpion è fornito non sterile. Utilizzare solo inserti sterilizzati (autoclave 134°C, 18 minuti). **Importante:** L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.



Uso: La punta Scorpion está adecuada para la desincrustación dental. Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion permite reducir la potencia de su generador ultrasonico del 20 hasta el 40% en comparación con una punta X. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Dejar la punta obrar en el sarro sin ejercer ninguna presión. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitruro de titanio dorado desaparece. La punta proveída no es esterilizada. Utilizar únicamente instrumentos esterilizados (autoclave 134°C, 18 mn). **Importante:** El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.



Indikationen: Die Scorpion Scaler Spitze ist perfekt design für das Zahn-Scaling. Aufgrund verbesserter Vibrationen kann der Zahnarzt – im Vergleich zu einer herkömmlichen Spitze - die Leistung des Ultraschallgerätes um 20 bis zu 40 % reduzieren. Dies bedeutet einen größeren Patientenkomfort bei gleich bleibender Effizienz für den Zahnarzt. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Benutzen Sie das Insert zur Zahnsteinentfernung, ohne Druck auszuüben. Pflegen Sie eine gute Bewässerung während der Behandlung. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungsindikator dient. Verwenden Sie nur sterilisierte Instrumente (Autoklaven 134 °C, 18 Minuten). **Bitte beachten Sie:** Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.